

# Basic Odd Fellow Terms in English, Swedish (Sweden), Norwegian & Danish



## Lodge Officers (Brothers)

English	Explanations and Notes	Swedish (Sweden)	Norwegian	Danish
Officer	<i>Elected or appointed officer</i>	Ämbetsman	Embedsmann	Embedsmand
Noble Grand	<i>Presiding officer of a lodge</i>	Övermästare	Overmester	Overmester
Vice Grand	<i>Deputy presiding officer of a lodge</i>	Undermästare	Undermester	Undermester
Recording Secretary		Protokollsekreterare	Sekretær	Sekretær
Conductor	<i>Leads ceremonial work</i>	Ceremonimästare	Ceremonimester	Ceremonimester
Chaplain		Kaplan	Kapellan	Kapellan
Financial Secretary		Finanssekreterare	Kasserer†	Kasserer
Treasurer		Skattmästare	Skattmester	Skatmester
Immediate Past Grand	<i>Has most recently presided over his lodge</i>	Tjänstgörande ExÖvermästare	Fungerende Eks Overmester	Fungerende eksmester
Musician		Organist	Musikkansvarlig	Organist
Warden		Bevakande broder	Inspektør	Inspektør
Club Steward*	<i>Officer for Club activities</i>	Klubbmästare	Leder for Privatnevnden	Festudvalgsformand
Outside Guardian		Yttre vakt	Ytre Vakt	Ydre vagt
Inside Guardian		Inre vakt	Indre Vakt	Indre vagt
Right Supporter of the N. G.		ÖM:s höger medhjälpare	OMS høyre Assistent	Højre assistent hos OM
Left Supporter of the N. G.		ÖM:s vänster medhjälpare	OMS venstre Assistent	Venstre assistent hos OM
Right Supporter of the V.G.		UM:s höger medhjälpare	UMS høyre Assistent	Højre assistent hos UM
Left Supporter of the V. G.		UM:s vänster medhjälpare	UMS venstre Assistent	Venstre assistent hos UM
Right Scene Supporter		CM:s höger medhjälpare	CM høyre assistent	Højre assistent hos CM
Left Scene Supporter		CM:s vänster medhjälpare	CMS venstre Assistent	Venstre assistent hos CM
Technical Scene Supporter*	<i>In charge of lighting, sound, etc.</i>	CM:s tekniska medhjälpare		
Lodge Physician*	<i>Only in Sweden, Norway, Finland and Poland</i>	Logeläkare	Logelege	NoEquiv
Deputy X	<i>Assumes office when regular officer is absent</i>	Ersättare för X	Deputert	NoEquiv
Representative to Grand Lodge		Storrepresentant	Stor Representant	Storrepræsentant
Past Grand	<i>Has presided over his lodge</i>	ExÖvermästare	Eks Overmester	Eksmester
Past	<i>Former office holder</i>	Ex-	Eks	Eks
Encampment Steward*	<i>Lodge member who liaises with district Enc.</i>	Lägervärd	Leir vert	Medlem af Kontaktudvalg

## Lodge Officers (Rebekahs)

English	Explanations and Notes	Swedish (Sweden)	Norwegian	Danish
Officer	<i>Elected or appointed officer</i>	Ämbetsman	Embedsmann	Embedsmand
Noble Grand	<i>Presiding officer of a lodge</i>	Övermästare	Overmester	Overmester
Vice Grand	<i>Deputy presiding officer of a lodge</i>	Undermästare	Undermester	Undermester
Recording Secretary		Protokollsekreterare	Sekretær	Sekretær
Conductor	<i>Leads ceremonial work</i>	Ceremonimästare	Ceremonimester	Ceremonimester
Chaplain		Kaplan	Kapellan	Kapellan
Financial Secretary		Finanssekreterare	Kasserer†	Kasserer
Treasurer		Skattmästare	Skattmester	Skatmester
Immediate Past Noble Grand	<i>Has most recently presided over her lodge</i>	Tjänstgörande ExÖvermästare	Fungerende Eks Overmester	Fungerende eksmester
Musician		Organist	Musikkansvarlig	Organist
Warden		Bevakande syster	Fører	Inspektør
Club Steward*	<i>Officer for Club activities</i>	Klubbmästare	Leder for Privatnevnden	Festudvalgsformand
Outside Guardian		Yttre vakt	Ytre Vakt	Ydre vagt
Inside Guardian		Inre vakt	Indre Vakt	Indre vagt
Right Supporter of the N. G.		ÖM:s höger medhjälpare	OMs høyre Assistent	Højre assistent hos OM
Left Supporter of the N. G.		ÖM:s vänster medhjälpare	OMs venstre Assistent	Venstre assistent hos OM
Right Supporter of the V.G.		UM:s höger medhjälpare	UMs høyre Assistent	Højre assistent hos UM
Left Supporter of the V. G.		UM:s vänster medhjälpare	UMs venstre Assistent	Venstre assistent hos UM
Right Scene Supporter		CM:s höger medhjälpare	CMs høyre assistent	Højre assistent hos CM
Left Scene Supporter		CM:s vänster medhjälpare	CMs venstre Assistent	Venstre assistent hos CM
Technical Scene Supporter*	<i>In charge of lighting, sound, etc.</i>	CM:s tekniska medhjälpare	NoEquiv	NoEquiv
Lodge Physician*	<i>Only in Sweden, Norway, Finland and Poland</i>	Logeläkare	Logelege	NoEquiv
Deputy X	<i>Assumes office when regular officer is absent</i>	Ersättare för X	Deputert	NoEquiv
Representative to The Rebekah Assembly	<i>In Sweden, to the Grand Lodge</i>	Storrepresentant	Stor Representant	Storrepræsentant
Past Noble Grand	<i>Has presided over her lodge</i>	ExÖvermästare	Eks Overmester	Eksmester
Past	<i>Former office holder</i>	Ex-	Eks	Eks
Encampment Steward*	<i>Lodge member who liaises with district Enc.</i>	Lägervärd	Leir vert	Medlem af Kontaktudvalg

## Encampment Officers (Brothers)

English	Explanations and Notes	Swedish (Sweden)	Norwegian	Danish
Officer	<i>Elected or appointed officer</i>	Ämbetsman	Embedsmann	Embedsmand
Chief Patriarch	<i>Presiding officer of an encampment</i>	Huvudpatriark	Hovedpatriark	Hovedpatriark
Senior Warden	<i>Deputy presiding officer of an e~</i>	Förste bevakande	1. Høvedsmann	Første Høvedsmand
High Priest		Överstepräst	Yppersteprest	Ypperstepräst
Scribe		Protokollförare	Sekretær	Skriftfører
Financial Scribe		Räkenskapsförare	Kasserer	Kasserer
Treasurer		Skattmästare	Skattmester	Regnskabsfører
Junior Warden	<i>Leads ceremonial work in an e~</i>	Andre bevakande	2. Høvedsmann	Anden høvedsmand
Guide	<i>Participates in ceremonial work</i>	Förare	Fører	Fører
Immediate Past Chief Patriarch	<i>Has most recently presided over his encampment</i>	Tjänstgörande ExHuvudpatriark	Fungerende Eks Hovedpatriark	Fungerende ekshovedpatriark
Musician		Organist	Musikkansvarlig	Organist
Club Steward*	<i>Officer for Club activities</i>	Klubbmästare	Leder for Privatnevnden	Festudvalgsformand
Outside Sentinel		Yttre förpost	Ytre Vakt	Ydre vagt
Inside Sentinel		Inre förpost	Indre Vakt	Indre vagt
First Watch		Förste lägervakt	1. Leir Vakt	Første vagt
Second Watch		Andre lägervakt	2. Leir Vakt	Anden vagt
Third Watch		Tredje Lägervakt	3. Leir Vakt	Tredje vagt
Fourth Watch		Fjärde lägervakt	4. Leir Vakt	Fjerde vagt
First Guard of the Tent		Förste tältvakt	1. Telt Vakt	Første teltvagt
Second Guard of the Tent		Andre tältvakt	2. Telt Vakt	Anden teltvagt
NoEquiv	<i>In charge of lighting, sound, etc.</i>	Femte lägervakt	NoEquiv	NoEquiv
Deputy X	<i>Assumes office when regular officer is absent</i>	Ersättare för X	Deputert	NoEquiv
Representative to The Grand Lodge		Storrepresentant	Stor Representant	Storrepræsentant
Encampment Steward*	<i>Encampment member who liaises with his lodge</i>	Lägervärd	Leir vert	Medlem af Kontaktudvalg

## Encampment Officers (Rebekahs)

English	Explanations and Notes	Swedish (Sweden)	Norwegian	Danish
Officer	<i>Elected or appointed officer</i>	Ämbetsman	Embedsmann	Embedsmand
Chief Matriarch	<i>Presiding officer of encampment</i>	Huvudmatriark	Hovedmatriark	Hovedmatriark
Senior Warden		Vice Huvudmatriark	1. Høvedsmann	Første assisterende matr.
High Priestess		Överstepräst	Yppersteprest	Ypperstepräst
Scribe		Protokollförare	Sekretær	Skriftfører
Financial Scribe		Räkenskapsförare	Kasserer	Kasserer
Treasurer		Skattmästare	Skattmester	Regnskabsfører
Junior Warden		Lägermarskalk	2. Høvedsmann	Anden assisterende matr.
Guide		Bevakande matriark	Fører	Fører
Immediate Past Chief Matriarch	<i>Has most recently presided over her encampment</i>	Tjänstgörande ExHuvudmatriark	Fungerende Eks Hovedmatriark	Fungerende ekshovedmatriark
Musician		Organist	Musikkansvarlig	Organist
Club Steward*	<i>Officer for Club activities</i>	Klubbmästare	Leder for Privatnevnden	Festudvalgsformand
Outside Sentinel		Yttre lägervakt	Ytre Vakt	Ydre vagt
Inside Sentinel		Inre lägervakt	Indre Vakt	Indre vagt
First Watch		Huvudmatriarks höger medhjälpare	Dep HM 1. Vakt	Første terne
Second Watch		Huvudmatriarks vänster m~	Dep HM 2. Vakt	Anden terne
Third Watch		Vice HM:s höger medhjälpare	3. Leir Vakt	Tredje terne
Fourth Watch		Vice HM:s vänster medhjälpare	4. Leir Vakt	Fjerde terne
First Guard of the Tent		Översteprästens höger m~	HM 1. Teltvakt	Første vagt
Second Guard of the Tent		Översteprästens vänster m~	HM 2. Teltvakt	Anden vagt
NoEquiv	<i>In charge of lighting, sound, etc.</i>	Lägermarskalks tekniska m~	NoEquiv	NoEquiv
Deputy X	<i>Assumes office when regular officer is absent</i>	Ersättare för X	Deputert	NoEquiv
Representative to The Rebekah Assembly	<i>In Sweden, to the Grand Lodge</i>	Storrepresentant	Stor Representant	Storrepræsentant
Encampment Steward*	<i>Encampment member who liaises with her lodge</i>	Läservärd	Leir vert	Medlem af Kontaktudvalg

## Grand Lodge Officers and members

English	Explanations and Notes	Swedish (Sweden)	Norwegian	Danish
Grand Lodge	<i>Supreme body in a jurisdiction</i>	Storloge	Storloge	Storloge
Grand Officer	<i>Elected or appointed officer of the GL</i>	Storämbetsman (STÄM)	Storebedsmann	Storebedsmand
Grand Master	<i>Term used in Europe</i>	Storsire	Stor Sire	Storsire
Deputy Grand Master	<i>Europe: Deputy Grand Sire</i>	Vice Storsire (Broder ~ ~)	Deputert Stor Sire	Deputeret storsire
Deputy Grand Master	<i>In Sweden</i>	Vice Storsire (Syster ~ ~)	Deputert Stor Sire	Deputeret storsire
Grand Secretary	<i>In Sweden, brother ~ and sister ~</i>	Storsekreterare	Stor Sekretær	Storsekretær
Grand Treasurer	<i>In Sweden, brother ~ and sister ~</i>	Storskattmästare	Stor Skattmester	Storskatmester
Grand Marshal	<i>In Sweden, brother ~ and sister ~</i>	Stormarskalk	Stor Marsjal	Stormarskal
Grand Chaplain	<i>In Sweden, brother ~ and sister ~</i>	Storkaplan	Stor Kapellan	Storkapellan
Grand Herald		Storhärold	Stor Herold	Storherold
Grand Guardian	<i>Appointed during GL meeting</i>	Storvakt	Stor Vakt	Storvagt
Past Grand Master	<i>Has presided over a Grand Lodge</i>	ExStorsire	Eks Stor Sire	Eksstorsire
District Deputy Grand Master	<i>Officer in charge of a GL district</i>	Distriktsstorsire	Distrikts deputert Stor Mester	Distriktsdeputeret storsire (søster eller broder)
District President	<i>Head of Rebekah district within a RA district</i>	Distriktspresident †	Distriktspresident	NoEquiv
Musician	<i>Appointed during GL meeting</i>	Organist	Musikkansvarlig	Organist
Representative to The Grand Lodge	<i>Member of the GL</i>	Storrepresentant	Stor Representant	Storrepræsentant
Past	<i>Former office holder</i>	Ex-	Ex-	Eks
Member of a Grand Lodge (non-voting)	<i>Non-voting member (former representative)</i>	Storlogemedlem	Storlogemedlem	Medlem af Storlogen

## Rebekah Assembly Officers and members

English	Explanations and Notes	Swedish (Sweden)	Norwegian	Danish
Rebekah Assembly	<i>Supreme Rebekah body in a jurisdiction</i>	Rebeckaråd †	Rebekkarådet	Rebekkarådet †
Rebekah Assembly Officer	<i>Elected or appointed officer of the RA</i>	Rådsämbetsman †	Rådsebedsmann	NoEquiv
President (of the RA)	<i>Head of an RA</i>	Rådsresident †	Rådsresident	Rådspræsident †
Vice President (of the RA)	<i>Deputy head of an RA</i>	Vice Rådsresident †	Vise rådsresident	Vicerådspræsident †
Marshal (of the RA)		Rådsmarskalk †	Rådsmarsjal	NoEquiv
Musician (of the RA)		Rådsorganist †	Rådsmusikk ansvarlig	NoEquiv
Secretary (of the RA)		Rådssekreterare †	Rådssekretær	NoEquiv
Treasurer (of the RA)		Rådsskattmästare †	Rådsskattmester	NoEquiv
Inside Guardian (of the RA)		Rådsvakt †	Indre vakt	NoEquiv
Chaplain (of the RA)		Rådskaplan †	Rådskapellan	NoEquiv
Past President (of the RA)		Ex-Rådsresident †	Eks Rådsresident	Eksrådspræsident †
Representative to the Rebekah Assembly	<i>From Rebekah lodge/encampment</i>	Rådsrepresentant †	Rådsrepresentant	NoEquiv

## Sovereign Grand Lodge Officers and members

English	Explanations and Notes	Swedish (Sweden)	Norwegian	Danish
The Sovereign Grand Lodge	<i>Supreme body of I.O.O.F. The English titles are often used even in other languages.</i>	Den Suveräna Storlogen	Den suverene Storloge	Sovereign Grand Lodge
The Sovereign Grand Master	<i>Head of the S. G. L.</i>	Den Suveräna Stormästaren	D~ s~ Stor Mester	Sovereign Grand Master
The Sovereign Deputy Grand Master	<i>Succeeds Sovereign Grand Master</i>	D~ S~ Deputerade Storsire	D~ deputerede s~ Stor Mester	
Deputy Grand Master for Europe	<i>Deputy Grand Sire for Europe</i>	D~ S~ D Storsire~/Europa	D~ s~ Stor Mester for Europa	
Sovereign Grand Messenger	<i>Corresponds to Grand Herold</i>	Den Suveräne Storhärolden	Den suverene Stor Herold	
Sovereign Grand Secretary		Den Suveräne Storsekreteraren	Den suverene Stor Sekretær	
Sovereign Grand Treasurer		Den S~ Storskattmästaren	Den suverene Stor Skattmester	
Sovereign Grand Chaplain		Den Suveräne Storkaplanen	Den suverene Stor Kapellan	
Sovereign Grand Marshal		Den Suveräne Stormarskalken	Den suverene Stor Marsjal	
Sovereign Grand Musician		Den Suveräne Stormusikern	Den suverene Stormusiker	
Sovereign Grand Guardian		Den Suveräne Storkvarten	Den suverene Stor Vakt	
Immediate Past S~ Grand Master	<i>Preceded the S~ Grand Master</i>	Den Tjg Ex-S~ Stormästaren	Eks Suverne Stor Mester	
Representative to The S~Grand Lodge	<i>Member of the SGL</i>	Storrepresentant till Den Suveräna Storlogen	Stor Representant till SGL?	

## General Odd Fellow Terms and Degrees

English	Explanations and Notes	Swedish (Sweden)	Norwegian	Danish
Alarm	Signal (knocking, buzzer) at the [outer] door	signal (=knackning/klappning/ringklocka)	signal (=knackning/klappning/ringklocka)	
Allseeing Eye, the/God's	Symbol of God's Providence	allseende ögat, Det		Det Altseende Øje
Altar	For ceremonial use	Altare	Alter	Alter
Ancient Odd Fellow	Former member (whose lodge has closed)	Ancient Odd Fellow	Ancient Odd Fellow	NoEquiv
Annual Pass Word (R)	Valid for visiting other jurisdictions	Årets reselösen	Reisepassord	Rejsepasord
Annual Travelling Pass Word (B)	Valid for visiting other jurisdictions	Årets reselösen	Reisepassord	Rejsepasord
Appointive Officer	Officer not elected	Utnämnd ämbetsman	Utnevnt embedsmann	Udnævnt embedsmand
Archives Officer	Optional post	Arkivarie		Arkivar
Auditor	Financial supervisor required by law	Revisor	Revisor	Revisor
Badge > Jewel	Jewel of the Order; see Jewel	Hederstecken (symbol eller bricka)	Juvel	Hæderstegn
Ball Ballot	Candidate approval by ballot	Ballotering	Ballott	Ballot
Balloting, secret	Vote by written or preprinted ballots	Omröstning, sluten		Skriftlig afstemning
Banquet	Formal dinner for installations, degrees etc.	Festmåltid	Festmåltid	Festmiddag
Board = Executive Committee	Sw: During pandemic 2020-22	Logekollegium †	NoEquiv	NoEquiv
Board = Executive Committee	Executive body for encampment	Lägerkollegium	Leirkollegie	Lejrens valgte embedsmænd
Board or Executive Committee	Executive body of a lodge; all elected officers	Ämbetsmannamöte		Embedsmandsmøde
Branch of the Order	One of the two major OF groups: brothers, Rebekahs.	Ordensgren	Ordensgren	Ordensgren
Candidate > Degree Candidate		Recipiend	Resipiend	Kandidat
Certificate of Resignation	Issued when a member in good standing leaves the Order	Protokollsutdrag (för gottstående medlem)		Afgangskort
Chaplain's Message*	Ethical/uplifting item on lodge agenda	Kaplans punkt		Kapellans ord
Charter	Issued by Grand Lodge or SGL	Fribrev	Fribrev	Fribrev

Charter Member	<i>Petitioning member when unit is chartered</i>	Petitionär		Chartermedlem
Check Password	<i>N Amer: issued by Grand Patriark/Matriark</i>	Lösen	Passord	Pasord
collar, see Regalia	<i>Informal term for one's regalia/office</i>	krage (informal); regalie (formal)	Regalie	Regalie
Collective Ballot [for a degree]	<i>For all degree candidates simultaneously</i>	proballotering	Prøveballotering	NoEquiv
Commission	<i>Document or command deputizing member to perform sth</i>	Uppdrag	Oppdrag	NoEquiv
Committee	<i>Types: Standing, appointed, extra or ad hoc</i>	Utskott	Nevnd	Utvalg
Committee on Aid	<i>For aid to members and their families</i>	Biståndsutskott	Nevnd for omsorg	Understøttelsesudvalget
Committee on Charity	<i>For charity outside the Order</i>	Välgörenhetsutskott	Nevnd for utadrettet arbeid	Det Humanitære Udvalg
Committee on Education	<i>For training officers, etc.</i>	Utbildningsutskott	Utviklingsnevnd	
Committee on Instruction	<i>For ethical instruction of lodge members</i>	Fördjupnings- och instruktionsutskott	Nevnd for Styrkelse og Ekspansjon	Instruktionsudvalget
Committee on Instruction	<i>For ethical instruction of encampment members</i>	Fördjupningsutskott	Nevnd for Styrkelse og Ekspansjon	Instruktionsudvalget
Committee on Judiciary	<i>Committee for legal matters (GLE)</i>	Lagutskott	Lovnevnd	Lovudvalget
Committee on Materials	<i>In Sw: for regalia, antependia, etc.</i>	Ekonomiutskott	Nevnd for Anskaffelse	Anskaffelseudvalget
Committee on Membership	<i>In Sw: for recruitment, retention &amp; development</i>	Tillväxt-, Medlemsvård- och Utvecklingsutskott	Nevnd for Logens Styrkelse og ekspansjon	Rekrutteringsudvalget
Committee on Membership	<i>In Sw: for recruitment, retention &amp; development</i>	TMU-utskottet	Nevnd for Logens Styrkelse og ekspansjon	Rekrutteringsudvalget
Committee on Nominations		Nomineringsutskott	Nevnd for Nominasjon	NoEquiv
Committee on Nominations		Valutskott † > Nomineringsutskott	Nevnd for Nominasjon	NoEquiv
Committee on Ritualistic Work		Ritualutskott	Ritualnevnd	Ritualudvalget
Committee on the Minutes	<i>To approve Encampment minutes</i>	Justeringsutskott †	Justeringskomité?	NoEquiv
Committee on Visiting	<i>Sw: formerly sjukutskott</i>	Kontaktutskott	Nevnd for omsorg	Sygeudvalget
Committee on Visiting	<i>To visit sick or ailing members</i>	Sjukutskott † > Kontaktutskott	Nevnd for omsorg	Sygeudvalget

English	Explanations and Notes	Swedish (Sweden)	Norwegian	Danish
Committee on Youth Activities	<i>For activities involving young people</i>	Ungdomsutskott	Ungdomskomiteé	Ungdomsudvalget
Conclave	<i>Joint open informal meeting between jurisdictions</i>	Öppen sammankomst		NoEquiv
Constitution (and By-Laws)	<i>For any level of OF</i>	Allmän lag för X	Lov for X	Love for X
Constitution of Grand Lodge	<i>Constitution for a jurisdiction</i>	Grundlagen	Storlogeloven	Grundlov for Storlogen, Loger og Lejre
Crook (Shepherd's ~)		Herdestav	Hyrdestav	Hyrdestav
dark suit	<i>Normal dress code for European brothers</i>	Mörk kostym (MK)	mørk dress	Ordensdragt
Defunct	<i>The unit has ceased to function or lost its charter</i>	Upplöst		
Degree Conferral	<i>Conferral of X Degree</i>	Reception i X:e grad	Resepsjon i X:e grad	Tildeling av x grad
Degree of Wisdom = GLE degree	<i>For members of the GLE</i>	Vishetens grad, Europeisk storlogegrad	Visdomsgrad	Visdommens grad
Deputy [Grand Officer]	<i>An assistant [Grand Officer]</i>	Biträdande [STÅM]	Deputert	Deputeret
Dispensation	<i>Exemption granted by higher authority</i>	Dispens	Fritak	Dispensation
District	<i>Regional unit of GL</i>	Distrikt	Distrikt	Distrikt
District Board	<i>District's Grand Representatives, led by DDSS</i>	Distriktsnämnd	Distriktsråd	Distriktsudvalg
dormant	<i>A non-compliant, but still chartered unit</i>	Suspenderad		
Election		Val	Valg	Valg
Elective Officer	<i>Elected by the unit</i>	Valämbetsman	Valgt embedsmann	Valgt embedsmand
Encampment Association	<i>For forming a new encampment</i>	Lägerförening	Leirforening	Lejrforening
Encampment meeting (mobile E m)	<i>Regular enc meeting in city other than its formal seat</i>	Vandringsläger	Vandringsleir?	NoEquiv
European Grand Lodge Degree (Degree of Wisdom)	<i>For members of the GLE</i>	Europeisk storlogegrad (Vishetens grad)	Visdomgrad	Visdommens grad
Exalt [to the Royal Purple Degree]	<i>Raise to 3rd degree in encampment</i>	Upphöja	Opphøye	Ophøje

English	Explanations and Notes	Swedish (Sw)	Norwegian	Danish
Expulsion	<i>When a member is forced to leave the Order</i>	Utstrykning	Utvising	Udelukkelse
F. H. & C. > Faith, Hope and Charity	<i>The English terms are used in Cuba</i>	T H B > Tro Hopp Barmhærtighet	T.H. & K. > Tro Håb Kjærlighet	THK > Tro Håb Kærlighed [B]; TH & B > Tro Håb Barmhjertighed [R]
F. L. & T. > Friendship, Love and Truth	<i>The English terms are used in Cuba</i>	V K S > Vänskap Kärlek Sanning	V K S > Vennskap, Kjærlighet og Sannhet	V K S > Venskab Kærlighed Sandhed
Faith, Hope and Charity	<i>The English terms are used in Cuba</i>	Tro Hopp Barmhærtighet	Tro Håb Kjærlighet	Tro Håb Barmhjertighed
Finance Committee		Drätselnämnden	Finans Nevnd	Finansudvalget
First Degree		Första graden = Vänskapens grad	Første graden = Vennskapsgrad	Venskabsgrad
First Degree	<i>In Europe</i>	Vänskapens grad = Första graden	Venskapsgrad = Første graden	Venskabsgrad
First Rebekah Encampment Degree	<i>In Europe</i>	Första rebeckalägergrad > Trons grad	Første Rebeekagraden(Troens Grad)	Troens grad
First Rebekah Encampment Degree	<i>In Europe</i>	Trons grad = Första rebeckalägergrad	Første Rebeekagraden (Troens Grad)	Troens grad
forfeit	<i>Lose a right such as a Charter</i>	förverka [fribrevet]	gi opp [fribrevet]	NoEquiv
Friendship, Love and Truth	<i>The English terms are used in Cuba</i>	Vänskap Kärlek Sanning	Vennskap, Kjærlighet og Sannhet	Venskab Kærlighed Sandhed
Gavel	<i>For conducting meetings</i>	Klubba	Klubbe	Hammer
Golden Rule Degree		Gyllene regelns grad = Hoppets grad, Andra lägergrad	Den gyldne Leveragegrad	Den Gyldne Leveragegrad (– patriarker)
good standing (member in ~)	<i>Not in arrears</i>	gottstående [medlem]	godtstående [medlem]	Godstående medlem
Grand Archivist	<i>Optional post</i>	Ordens arkivist	Stor Arkivar	Storarkivar
Grand Encampment	<i>Discontinued in Europe</i>	Storläger †	Stor leir †	NoEquiv
Grand Lodge Degree	<i>For any Grand Lodge</i>	Storlogegrad	Stor Loge Grad	Storlogegrad
Grand Lodge of Europe	<i>Unit for all European Grand Lodges jointly; the English term is generally used</i>	Grand Lodge of Europe	Den Europeiske Storloge = Grand Lodge of Europe	Den Europæiske Storloge
Grip	<i>Known to all Odd Fellows</i>	Handgrepp	?	

English	Explanations and Notes	Swedish (Sw)	Norwegian	Danish
Handbook for ...	<i>Manual for rules and regulations</i>	Handbok för ...	Håndbok for ...	Håndbog for ...
Honorable Veteran	<i>Usually 40 yrs; in Sverige 50</i>	Jubelveteran	Veteran (40 år)?	25 (40, 50, 60) års jubilar
Honorable Veteran Jewel		Jubelveterantecken	Veteranjuvel	Hæderstegn
Honorable Veteran Matriarch	<i>Sw: 50 yrs as Matriarch</i>	Jubelmatriark	Veteran matriark	NoEquiv
Honorable Veteran Patriarch	<i>Sw: 50 yrs as Patriarch</i>	Jubelpatriark	Veteran patriark	NoEquiv
I.O.O.F.		I.O.O.F.	I.O.O.F.	I.O.O.F.
Immediate	<i>E.g. the Immediate Past Grand</i>	Tjänstgörande	Fungerende	Fungerende
<i>In memoriam</i> Ritual; Memorial Ritual	<i>For a newly deceased member</i>	Parentation	Minneord	Mindeloge
Inauguration	<i>Formal dedication of an OF hall</i>	Invigning	Innvielse	Indvielse
Independent Order of Odd Fellows		Independent Order of Odd Fellows	Independent Order of Odd Fellows	Independent Order of Odd Fellows
Initiation	<i>For new member of lodge, junior lodge etc.</i>	Invigning	Innvielse	Indvielse
Initiatory Degree	<i>Conferred on a new member</i>	Invigningsgrad	Innvielsesgrad	Indvielsesgrad
Installing Officer		Installator	Installator	Installerende embedsmand
Interfraternal Password	<i>For visiting e.g. Manchester Unity</i>	Interfraternal Password (= lösen)	Interfraternal Password (= passord)	Interfraternal Password (= pasord)
Interfraternal Sign	<i>For visiting e.g. Manchester Unity</i>	Interfraternal Sign (= tecken)	Interfraternal Sign	Interfraternal Sign
Interfraternal Visiting Certificate	<i>For visiting e.g. Manchester Unity</i>	Officiellt certifikat = resekort	Reisesertifikat	Official certificate
International Advisory Board	<i>SGL: for coordinating multiple (multi-)national jurisdictions</i>	International Advisory Board	International Advisory Board	International Advisory Board
International Association of Rebekah Assemblies	<i>Previously: the Daughters of Rebekah</i>	International Association of Rebekah Assemblies	International Association of Rebekah Assemblies	International Association of Rebekah Assemblies
Interviewing Committee*	<i>Ad hoc c~ to examine nominated new members</i>	Undersökningsutskott	Undersøkelsesnevnd	NoEquiv
Jewel	<i>Symbol of honor (former office, veteran, service)</i>	Hederstecken	Juvel	Insignie (for eksembede)

English	Explanations and Notes	Swedish (Sw)	Norwegian	Danish
Jewel for Past [Noble] Grand	<i>Sw only: PNG for Rebekahs, PG for brothers</i>	Hederstecken för ExÖvermästare	Juvel for eks OM?	Eksmesterstjerne
Junior Lodge	<i>For young people</i>	Juniorloge †	Junior loge*	NoEquiv
Jurisdiction	<i>Units under a higher authority (Grand Lodge)</i>	Jurisdiktion	Jurisdiksjon	Jurisdiktion
Linked Emblems, the	<i>Same as the Three Links Emblem</i>	tre länkarna; De	De Tre Kjedeled	De Tre Kædeled
Linked Encampment*	<i>Like twinned towns; often between jurisdictions</i>	Vänläger	Venneleir	Venskabslejr
Linked Lodge*	<i>Like twinned towns; often between jurisdictions</i>	Vänloge	Venneloge	Venskabsloge
Lodge Hall	<i>Room where lodge etc meets</i>	Logesal		Logesal
Meeting	<i>Regular formal meeting of a unit to conduct its business</i>	Sammanträde		Møde
Meeting with Reduced Agenda	<i>For e.g. brief summer meetings</i>	Expeditions-sammanträde = Sommarsammanträde	Møte med begrenset agenda	NoEquiv
Meeting with Reduced Agenda	<i>For paying bills, etc during summer</i>	Sommarsammanträde	Møte med begrenset agenda	
Meeting, Special	<i>Extra meeting to discuss a single matter</i>	Extra sammanträde		NoEquiv
Memorial Lodge	<i>For the year's deceased members</i>	Minnesloge	Minneloge	Mindeloge
Merit Jewel	<i>Awarded by a lodge</i>	Logens förtjänsttecken	Hederstegn (logens ~)	NoEquiv
NoEquiv	<i>Guide leading initiatory candidate</i>	ledsagande broder		NoEquiv
NoEquiv	<i>Guide leading initiatory candidate</i>	ledsagande system		NoEquiv
Nomination		Nominering	Nominasjon	Nomination
Obligation	<i>Oath taken during Initiation, degrees</i>	Löfte		Løfte
Odd Fellows Academy*	<i>For research on Odd Fellows matters</i>	Odd Fellow Akademien (Svensk ~)	Odd Fellow Akademi (Norsk ~)	Odd Fellow Akademi*
Odd Fellows Association	<i>For forming a new lodge</i>	Logeförening	Logeforening	Odd Fellow forening
Open Encampment	<i>Meeting open to the public</i>	Högtidsläger	Festleir	Festlejr
Open House = Social Meeting	<i>For e.g. potential new members</i>	Vänafton	Festloge	

English	Explanations and Notes	Swedish (Sw)	Norwegian	Danish
Open Lodge	<i>Meeting open to the public</i>	Högtidsloge	Festloge	Festloge
Pass Word, Password	<i>"Password" is more common</i>	Lösen	Passord	Pasord
Patriarchal Degree		Första lägergrad > Patriarkgraden	Patriarkgraden/Troens Grad	Patriarkgrad
Patriarchal Degree		Patriarkgraden = Första lägergrad, Trons grad	Patriarkgrad	Patriarkgraden
Patriarchal Degree		Patriarkgraden = Första lägergrad, Trons grad	Patriarkgrad	Patriarkgraden
Patriarchal Degree		Trons grad > Patriarkgraden	Patriarkgrad	Patriarkgrad
Pro tem Officer	<i>Temporary appointment (for a given meeting)</i>	Pro tempore ämbetsman		NoEquiv
Quorum (have a ~)	<i>Minimum number to conduct unit's business</i>	beslutsmässigt [antal medlemmar]		
Rebekah Assembly Degree	<i>Sw: absorbed into GL</i>	Rebeckarådsgrad †	Rebeckarådsgraden	NoEquiv
Rebekah Degree	<i>Sw: no longer given; see lodge degrees</i>	Rebeckagrad †	Rebeccakgrad	Rebeccakgrad
Rebekah dress, formal	<i>Formal Rebekah dress = long gown</i>	Lång rebeckadräkt	Rebekka antrekk, galla	Festdragt - lang kjole
Rebekah dress, standard	<i>Standard dress for Rebekahs</i>	kort rebeckadräkt (-klänning)	Rebekka antrekk, standard	Ordensdragt - kort kjole
Reception	<i>Into an encampment</i>	Upptagning	Opptagelse	Optagelse
Recess	<i>Short pause in a unit's session</i>	Paus		Reces
Recess	<i>Period between regular sessions of a unit (e.g. GL)</i>	Uppehåll [mellan e.g. Storlogemöten]?		Reces
Regalia	<i>Collar as sign of office</i>	Regalie	Regalie	Regalie
Regalia (of office)	<i>Sign of office</i>	Ämbetsregalie		Embedsregalie
Regalia för Past Officer	<i>For past service in elective office</i>	Hedersregalie	Regalie for Eks embedsmenn	Regalie for eksebedsmand
Reinstatement	<i>Into an Odd Fellow organization</i>	Återinträde	Gjenopptagelse	Genoptagelse
Resolution	<i>Proposed change in law or by-law</i>	Motion		Lovforslag
Royal Purple Degree		Kungspurpurgraden = Tredje lägergrad, Barmhärtighetens grad	Den kongelige Purpurgrad	Den kongelige Purpurgrad
Sash	<i>Regalia for supporters</i>	Bandolär	Bandolier	Skråregalie

English	Explanations and Notes	Swedish (Sw)	Norwegian	Danish
Second Degree		Andra graden = Kärlekens grad	Andra graden = Kjærlighetsgrad	Kærlighedsgrad
Second Degree	<i>In Europe</i>	Kärlekens grad	Andre logegrad = Kjærlighetsgrad	Kærlighedsgrad
Second Rebekah Encampment Degree	<i>In Europe</i>	Andra rebeckalägergrad > Hoppets grad	Håpets Grad	Håbets grad
Second Rebekah Encampment Degree	<i>In Europe</i>	Hoppets grad = Andra rebeckalägergrad	Den gyldne Leveregels Grad	Håbets grad (matriarker)
Secret Balloting	<i>Done with written or preprinted ballots</i>	Sluten omröstning		Skriftlig afstemning
Sign	<i>Ritual sign for a degree</i>	tecken	tegn	Tegn
Sister	<i>Title for any Rebekah</i>	Syster	Søster	Søster
Special Committee	<i>Committee other than Standing Committees</i>	Särskilt utskott	Særskilt nevnd	Særligt udvalg
Sponsor	<i>Member presenting a new candidate for membership</i>	Fadder	Fadder	Proponent
Staff (= Wand †)	<i>Used by R, L Supporters, etc.</i>	Stav	Stab	Stav
Staff > Crook (Shepherd's ~)	<i>Used by encampment officers</i>	Herdestav	Hyrdestav	Hyrdestav
Standing Committee	<i>Permanent Committee</i>	Ständigt utskott	Stående nevnd	Stående udvalg
Subordinate Lodge	<i>Subordinate to e.g. a Grand Lodge</i>	Underordnad loge	Underordnet loge	Loge
suspend [a Charter]	<i>To temporarily stop a non-compliant unit from acting</i>	Suspendera [enheten]		
Term Pass Word	<i>Valid within a jurisdiction</i>	Årets lösen	Terminspassord	Terminspasord
Third Degree	<i>In a lodge</i>	Sanningens grad	Sannhetsgrad	Sandhedsgrad
Third Degree	<i>In a lodge</i>	Tredje graden = Sanningens grad	Sannhetsgrad	Sandhedsgrad
Third Rebekah Encampment Degree	<i>In Europe</i>	Barmhertighetens grad		Barmhjertighedens grad
Three Link Emblem, the = The Linked Emblems		De tre länkarna	De Tre Kjedeled	De Tre Kædeled
Unified Encampment	<i>Both Matriarchs and Patriarchs may belong</i>	Förenat läger*	NoEquiv	NoEquiv
Unwritten Work	<i>Secret ritual information</i>	Oskrivna verket		Uskrevne værk
Veteran	<i>Normally 25 years' membership or more</i>	Veteran	Veteran	Veteran

English	Explanations and Notes	Swedish (Sw)	Norwegian	Danish
Veteran Jewel		Veterantecken	Veteranjuvel	Hæderstegn
Voting Sign		Rösttecken	Stemmetegn	Stemmetegn
Wicket	<i>Opening in inner door of a lodge</i>	Lucka	Luke?	Klap i døren
Withdrawal Card	<i>Notice of intent to leave OF</i>	Avgångsbrev	Avgångsbrev	Afgangskort
Working Lodge	<i>A lodge opened for work (NOT an open lodge)</i>	Arbetsloge	Åpen loge	Arbejds møde
Working Rules for X	<i>For any level of OF</i>	Arbetsordning för X	Forretningsorden for X	Forretningsorden for